



Solutions Partner

PHILIPS

www.philips.com

Secteur : santé

Siège social : Amsterdam, Pays-Bas

Taille de l'entreprise : ventes et services dans plus de 100 pays, 71 000 employés

Chiffre d'affaires : 19,5 milliards d'euros (2020)

Composants de la solution :

Tridion® Docs

Logiciel de gestion des projets de traduction

Réduction des coûts de traduction à l'aide de Tridion Docs

Philips rationalise les processus de documentation et réduit les coûts de traduction grâce à Tridion Docs

Royal Philips, Pays-Bas, est une entreprise spécialisée dans les technologies de pointe visant à améliorer la santé des individus, ainsi que les résultats dans le continuum de la santé, du mode de vie sain et de la prévention, en passant par le diagnostic, le traitement et les soins à domicile. L'unité commerciale IGT (Image Guided Therapy) de Philips produit des plateformes de thérapie guidée par l'image, qui permettent aux cliniciens d'effectuer facilement et en toute confiance un large éventail de procédures cardiovasculaires de routine et complexes, afin que les patients bénéficient de performances de laboratoire optimales et de soins de qualité supérieure.

IGT a engagé SDL (aujourd'hui RWS) pour l'aider à répondre à ses exigences en matière de traduction de contenu à l'échelle mondiale concernant ses informations produit. Voici un résumé de ce que l'unité IGT cherchait à accomplir et de la manière dont RWS l'a aidée grâce à ses produits et services.

Besoins de l'entreprise :

- Amélioration de l'automatisation du processus de gestion de contenu
- Délai de traitement plus rapide du contenu produit
- Cohérence du format (PDF)
- Réduction des temps d'arrêt dus aux problèmes de publication et de sécurité
- Exploitation du système de gestion des projets de traduction (TMS) actuel
- Augmentation de la capacité en matière de traduction
- Expansion vers d'autres zones d'IGT

« Grâce à l'installation de Tridion Docs, nous pouvons nous tourner vers l'avenir en réutilisant notre contenu à des fins pédagogiques. »

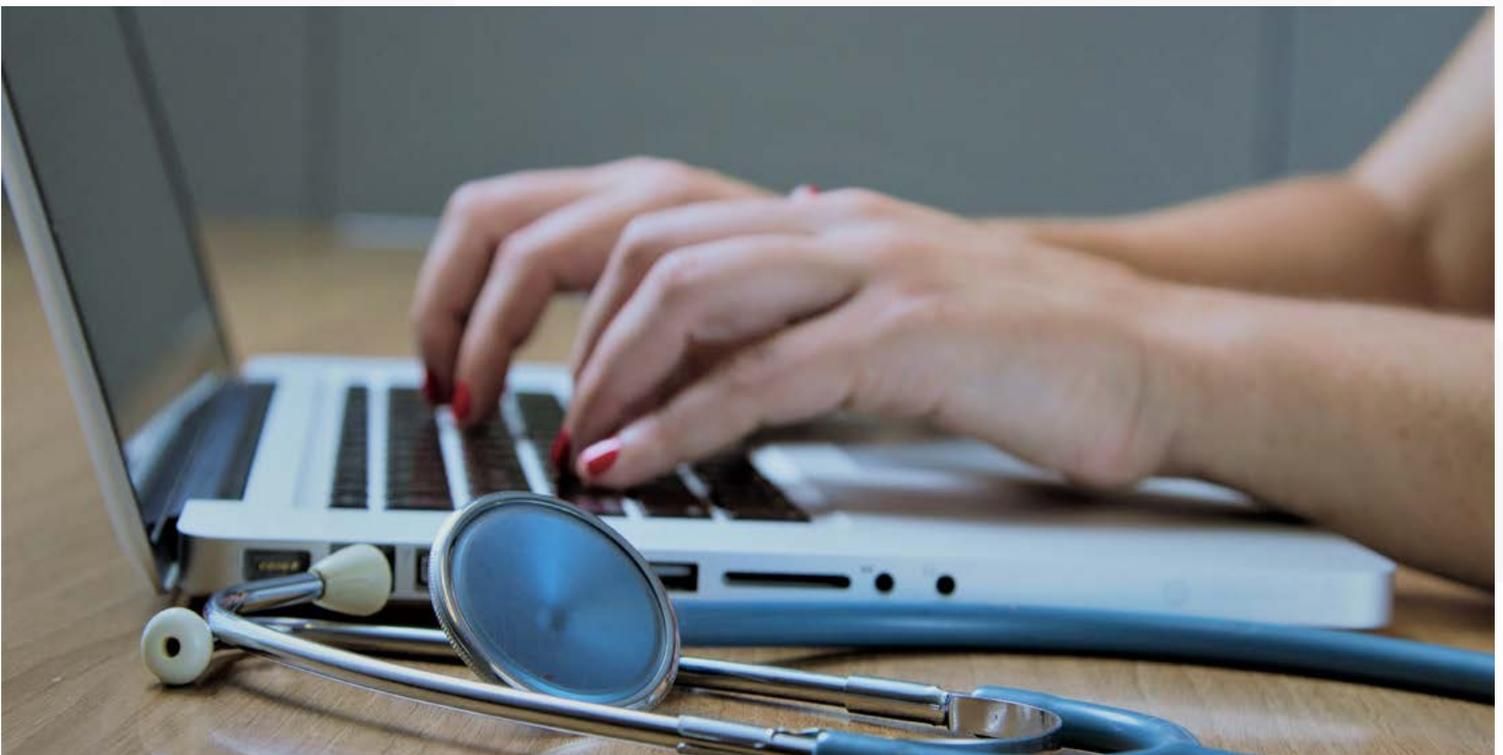
Stef Mestrom
Chef de projet,
Image Guided Therapy
Philips

Défis :

- Augmenter le nombre de produits traduits sans ressources supplémentaires au niveau des employés
- Aucune connexion directe entre le système de gestion de contenu existant (CMS) et TMS

Processus :

- Examen des exigences de l'organisation
- Présentation de Tridion Docs par notre équipe Services professionnels
- Configuration de l'outil pour renforcer l'intégration
- Feuilles de style définies, implémentées et testées
- Migration des données depuis l'ancien système vers Tridion Docs
- Test de fonctionnalité
- Déploiement vers les groupes appropriés



Réduction des coûts de traduction à l'aide de Tridion Docs

Résultats :

- Possibilité de créer et traduire des instructions d'utilisation avec un processus de gestion de contenu automatisé
- Possibilité de traduire dans 35 langues et d'augmenter le nombre de langues
- Conservation du nombre de rédacteurs techniques et de responsables de traduction
- Grâce à sa mise en œuvre pour l'unité IGT en Inde également, les coûts de la publication assistée par ordinateur ont été supprimés, ce qui a permis de réduire les coûts de la traduction
- Possibilité de personnaliser et créer des formats au niveau de la marque (PDF)
- Possibilité d'apporter rapidement des modifications via un accès direct aux outils
- Intégration étroite avec le système TMS existant
- Rédacteurs techniques signalant un taux de satisfaction élevé
- Commentaires plus rapides et plus faciles
- Système stable et fiable

Découvrez d'autres témoignages de nos clients :

[rws.com/fr/customers](https://www.rws.com/fr/customers)

À propos de RWS

RWS Holdings plc est le premier fournisseur mondial de services linguistiques, de gestion de contenu et de propriété intellectuelle basés sur la technologie. Nous vous aidons à communiquer et à inspirer le monde entier en diffusant des contenus stratégiques adaptés à vos marchés et en vous permettant de protéger et d'exploiter vos innovations.

Notre objectif est de vous aider à interagir efficacement avec vos clients partout dans le monde en résolvant vos problèmes linguistiques, de contenu et d'accès au marché grâce à notre intelligence globale collective, notre expertise approfondie et notre technologie intelligente.

Parmi nos clients, nous comptons 90 des 100 plus grandes marques mondiales, les 10 plus importantes entreprises pharmaceutiques et environ la moitié des 20 plus grands déposants de brevets dans le monde. Nous répondons aux besoins de notre clientèle, basée en Europe, Asie-Pacifique, Amérique du Nord et Amérique du Sud, et opérant dans les secteurs technologique, pharmaceutique, médical, juridique, chimique, automobile, public et des télécommunications, grâce à nos bureaux répartis sur cinq continents.

Fondée en 1958 et basée au Royaume-Uni, la société RWS est cotée en bourse à l'AIM, le marché réglementé de la Bourse de Londres (RWS.L).

Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.rws.com/fr/

© Tous droits réservés. Les informations contenues dans le présent document sont considérées comme confidentielles et sont la propriété du groupe RWS*.

* Le groupe RWS désigne RWS Holdings PLC pour ses filiales et sociétés affiliées et en leur nom.